



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 1 di 7

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Lubrificante e additivo.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Frase R:

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

###### Classificazione-GHS

Categorie di pericolo:

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 3

Indicazioni di pericolo:

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

###### Indicazioni di pericolo

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

###### Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.

P273 Non disperdere nell'ambiente.

###### Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

##### 2.3. Altri pericoli

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

I vapori emessi durante la lavorazione possono irritare le vie respiratorie, pelle e occhi.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 2 di 7

#### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

##### 3.2. Miscele

###### Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
500-183-1	1-Decene homopolymer, hydrogenated	< 15 %
68037-01-4		
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486452-34		
273-066-3	Triaryl phosphate isopropylated	< 1,75 %
68937-41-7	N - Pericoloso per l'ambiente R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
204-112-2	Triphenyl phosphate	< 1,25 %
115-86-6	N - Pericoloso per l'ambiente R50-53	
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monoethyl and diethyl phosphates	< 0,15 %
80939-62-4	Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

###### Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrazione di PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

#### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

##### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

###### Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

###### In seguito ad inalazione

Provvedere all' apporto di aria fresca. Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

###### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Take off immediately all contaminated clothing. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

###### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

###### In seguito ad ingestione

Non provocare il vomito. Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua. Consultare



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 3 di 7

immediatamente un medico.

#### SEZIONE 5: Misure antincendio

##### 5.1. Mezzi di estinzione

###### Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Acqua schizzata.

###### Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

##### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

##### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Portare indumento protettivo chimico.

##### Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.

#### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

##### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Allontanare le sorgenti d' ignizione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno.

##### 6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

##### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

#### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

##### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

###### Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

###### Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

##### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

###### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità.

###### Indicazioni per il magazzino insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.  
Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti. Agenti riducenti. Perossidi.

###### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Proteggere da: Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole.gelo.  
Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 4 di 7

#### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

##### 8.1. Parametri di controllo

###### Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
115-86-6	Triphénylphosphate	-	3 e		VME 8 h	

###### Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

##### 8.2. Controlli dell'esposizione



###### Controlli tecnici idonei

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

###### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

###### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

###### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

###### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

###### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

#### SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

##### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico: liquido/a  
 Colore: giallo/a



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 5 di 7

Odore: caratteristico/a

#### Metodo di determinazione

#### Cambiamenti in stato fisico

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: &gt; 260 °C

Punto di infiammabilità: 275 °C DIN ISO 2592

Temperatura di accensione: non determinato

Densità (a 15 °C): 0,966 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Idrosolubilità: insolubile

Viscosità / cinematica: 220 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562  
(a 40 °C)

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.  
Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con : Agenti ossidanti. Agenti riducenti. Perossidi.

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta

Dati non disponibili

Preparato non esaminato.

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Metodo	Dosi	Specie	Fonte
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates				
	per via orale	DL50	>2000 mg/kg	Ratto.	

#### Irritazione e corrosività

Valutazione: Irritante per gli occhi e la pelle.

#### Effetti sensibilizzanti

Commento: non sensibilizzante.

#### Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite. I vapori emessi durante la lavorazione possono irritare le vie respiratorie, pelle e occhi.

#### Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Dati non disponibili

#### Effetti specifici nell'esame con animali

Dati non disponibili

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 6 di 7

Dati non disponibili

Preparato non esaminato.

N. CAS	Nome chimico					
	Tossicità in acqua	Metodo	Dosi	[h]   [d]	Specie	Fonte
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50	5,5 mg/l	96 h		
	Acuta tossicità per le alghe	CE50r	> 10 mg/l	96 h		

#### 12.2. Persistenza e degradabilità

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

#### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Dati non disponibili

#### 12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

#### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

#### 12.6. Altri effetti avversi

Dati non disponibili

#### Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

##### Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

##### Codice di rifiuto del prodotto

130206 Oli esausti e residui di combustibili liquidi (tranne gli oli commestibili e gli oli esausti di cui ai capitoli 05, 12 o 19); Scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; Scarti di olio sintetico per motori, ingranaggi e lubrificazione  
I rifiuti speciali

##### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

I rifiuti devono essere custoditi. Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

#### Trasporto stradale (ADR/RID)

14.1. Numero ONU: -

#### Trasporto fluviale (ADN)

14.1. Numero ONU: -

#### Trasporto per nave (IMDG)

14.1. Numero ONU: -

#### Trasporto aereo (ICAO)



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data di stampa: 20.03.2014

N. del materiale: 766018

Pagina 7 di 7

**14.1. Numero ONU:** -

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

**Trasporti/Dati ulteriori**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

**15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

Regolamentazione nazionale

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

**Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3**

- |       |  |
|-------|--|
| 36/38 | Irritante per gli occhi e la pelle.  |
| 50    | Altamente tossico per gli organismi acquatici.   |
| 51    | Tossico per gli organismi acquatici.   |
| 52/53 | Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| 53    | Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.                                     |

**Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3**

- |      |   |
|------|---|
| H304 | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H315 | Provoca irritazione cutanea.  |
| H319 | Provoca grave irritazione oculare.  |
| H400 | Molto tossico per gli organismi acquatici.  |
| H410 | Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.            |
| H411 | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.                  |
| H412 | Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.                   |

**Ulteriori informazioni**

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*